

### **Turkish transcript:**

Türkiye’de istediğiniz her tür müziği dinleyebilirsiniz; rock müzik, pop müzik, klasik müzik... Ama daha geleneksel ve daha çok Türk halkının geleneklerini, göreneklerini ve kültürünü yansıtan bir müzik dinlemek istiyorsanız Türk Halk Müziği dinlemeniz gerekir. Türk Halk Müziği geçmişten günümüze kadar gelen, genellikle anonim türkü ve ezgilerden oluşan bir müzik dalıdır. Ve anadolu’da yaşamış tüm medeniyetlerin kültürel özelliklerini yansıttığı için geçmişten günümüze bir köprü görevi üstlenir. Türk Halk Müziği genellikle bağlama ismi verilen bir çeşit Türk gitarı diyebileceğimiz bir müzik aletiyle çalınsa da bunun dışında kabak kemane gibi telli çalgılarla veya ney, zurna gibi üflemlerle çalgılarla da çalınabilir. Buna davul gibi bazı vürmalı çalgılar eşlik edebilir. Türkiye’de canlı müzik yapan pek çok bar ve restoran bulunmaktadır. Eğer dilerseniz gidip Türk Halk Müziği dinleyebileceğiniz, güzel türkülere eşlik edebileceğiniz, pek çok büyük şehirde, küçük ilçelerde bu tür imkanlar veren mekanlar bulunmaktadır. Dilediğiniz zaman gidip bu türkü barlarda canlı müzik dinleyebilirsiniz.

Bunun dışında Türk Halk Müziği ile ilgili söylemek istediğim; Türkiye’de yedi farklı coğrafi bölge var ve her coğrafi bölgenin kendi kültürel altyapısı bulunmaktadır. Buna göre kültürel farklılık gösterebilir. Nasıl diller ve lehçeler birbirinden farklıysa coğrafi bölgelerin bazı kültürleri de birbirinden farklılık göstermektedir. Bunun sebebi bu coğrafi bölgelerde yaşayan topluluk arasındaki farklar diyebiliriz. Örneğin Türkiye’nin en güzel diyebileceğimiz, belki de en yeşil bölgelerinden biri olan Karadeniz bölgesinde Türk Halk Müziği yaygındır, genelde kemençe veya tulum çalınır ve insanlar horon adı verdiğimiz bir çeşit halk oyunu oynarlar. Bunun yanısıra Ege bölgesinde ise zeybek dediğimiz bir halk oyunu vardır. Buna genellikle bağlama eşlik eder ve insanlar biraraya gelip oyunu izler, güzel ezgileri dinlerken duygulanır ve geçmişlerini düşünürler. Biraraya getiren, dahil edici, güzel bir sanat türüdür Türk Halk Müziği, herkese dinlemelerini tavsiye ederim.

### **English translation:**

You can listen to every music genre in Turkey: rock music, pop music, classical music. However, if you want to listen to something more traditional, something that reflects the customs of Turkey, you should listen to Turkish folk music. Turkish folk music is a genre consisting mostly of anonymous ballads and melodies from the past to the present. It is like a bridge, as it reflects the aspects of many different cultures and civilizations that lived in Anatolia. Although Turkish folk music is generally played on a traditional instrument called the *bağlama*, which can be understood as a type of Turkish guitar, there are some other musical instruments, like some string instruments such as *kabak kemane* or some wind instruments such as *ney* or *zurna*. Percussion instruments like *davul* are also very commonly used in Turkish folk music. In Turkey, there are lots of pubs and

restaurants offering live music. If you wish, you can find various different places in big or small cities to listen to live music.

Moreover, I would like to say that Turkey has seven different regions, and each has its own cultural background. Cultural aspects may show differences according to the region. It is not dissimilar to the differences between languages and dialects. Each region is the home of a different society. For example, in the Black Sea region of Turkey, which might be the most beautiful and the greenest region of Turkey, two instruments are commonly played, *tulum* and *kemençe*, and there is a folk dance called *horon*. In the Aegean region, there is a folk dance called *zeybek*. It is generally accompanied by the *bağlama*. People get together and listen to beautiful melodies; they feel emotional and think about their past. It is an art which has the power to bring people together, inclusive and nice. Everybody should listen to Turkish folk music!

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2019 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated